

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur / chariot à moteur	ST E Y R	8 0 8 0 (357.10)	CH 4757 38

Constructeur	ST E Y R - D A I M L E R - F U C H A G, Werke Steyr, A-4400 Steyr / (A)
Identification	"357.10" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis
Plaquette constructeur	à droite, à l'avant latéralement sur le carénage du moteur
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le châssis, devant l'essieu avant
Identification du moteur	"411.85" ou "411.86" dev. No du moteur, à droite à l'avant latéralement sur le bloc, sous le premier gicleur
Importateur principal	R A P I D Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon
Véhicule homologué	357.10- 1 002

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	hydrostatique, avec assistance hydraulique
Transmission	méc. synchr. + boîte compl., s.d. groupe vit. rampantes
Nombre de vitesses	4x2 ou 2x4x2
Frein de service	Entraînement *) sur roues arrière hydraulique, à expansion interne, sur les roues arrière, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	-

<b>Moteur</b>			
Marque	ST E Y R	Type	WD 411 8.
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	100	Course	110
Cylindrée	3456	CV-impôt	17,60
Puissance en kW	51	à V/min	2400
DIN	CV 70		
Bruit à proximité	88,5 dB/A	à V/min	2480 **
Silencieux	l = cheminée 714 x ø 110 mm		
Mesures des gaz	Bacharach	6,0	
	BOSCH noircissement 2,0 (MD, max. 1700 t/min)		

<b>Carrosserie</b>	
avec cadre ou cabine de sécurité	***)
Nombre de portes	s.d. 1 ou 2
Ceintures sécurité	-
Cale	Rétroviseurs
Antivol	Atelage
	AV+AR= broches
Nombre de places	1 ou 1+1
	centre ar
<b>Dimensions</b>	
Longueur	intérieur 3710 Empattements 2200
Largeur	1880-2330 Essieu double
Hauteur	2390/2550 Voie
Porte à faux	lat. Voies
	av 1420 - 1937
	ar 1524 - 1950
	ar 960 Braquage s
	g 7650 d 7650
Distance volant - vers l'avant du véhicule -	

<b>Poids</b>			
avant	arrière	total	
1050	1935	2985	
Charge utile (poids avec cabine confort)			
Poids total			
Garantie fabr.	2200	3600	4800
Dimens. pneus	7.50 - 16	18.4 - 30	(Variantes +)
Ply/bars	6 / 2,8	6 / 1,1	voir
Charge	1490	4240	remarques)
pour V max	30	30	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			
25,0 km/h			
Vitesse maximale testée			
à 650/1150 t/min à la prise de force, 2500 t/min au moteur			
25,0 km/h			

5)

Equipement		
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	CR	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E)
Catadiopres	av	ar 2a (E)
Feux de gabarit	av	ar 2+2 = I (E)
Feux complémentaires	s.d. 1 lampe de travail à l'arrière	
Eclairage plaque	1/ pour le chariot à moteur	
Essuie-glace	1/ balai	
Avertisseurs	1/ BOSCH 0 320 043 010	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur / chariot à moteur		
Marque et type	S T E Y R	8080	
Homologation N°	CH	4757 38	
Carrosserie			
Places	total 1 ou 1+1	avant	
Poids à vide	2985	Carburant	D
Charge utile		CV-impôt	17,60
Poids total		Cylindrée	3456

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Entraînement : sur les roues arrière avec blocage du différentiel.
- \*\*\*) Mesures du bruit selon l'OCE; avec le véhicule en marche = V-max. = 83 dB/A;  
à proximité = à 120 cm du sol, à 50 cm du bord du capot, sur la gauche.
- \*\*\*\*) Carrosserie : cadre de sécurité avec toit et pare-brise (type 110.02 resp. 110.01 pour modèle surélevé, homologué OCDE).  
Livrable en modèle partiellement ou complètement fermé; contrôler l'équipement à l'immatriculation;  
les glaces teintées, portant la marque d'homologation "asD ..." sont conformes.
- +) Variante de pneus : AV = 9.00 - 16 7.50 - 18 AR = 16.9 - 34 13.6 - 38  
6 / 2,3 6 / 2,8 6 / 1,3 6 / 1,6  
1800 kg 1620 kg 4030 kg 3320 kg  
30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h
- §) Equipement : la hauteur des feux de position, des feux rouges/stop et des clignoteurs AV + AR est admise pour raisons techniques;  
lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

A noter dans le permis de circulation:  
101 - 1 plomb au couvercle du régulateur.

U Lieu et date de l'homologation Dietikon, 13.12.79

Service fédéral d'homologation